

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tielet Awla)

8 ta' ?unju 2006(\*)

"Sitt Direttiva VAT – E?enzjonijiet – Artikolu 13, A, paragrafi 1(b) u (?) u 2(a) – Kuri medi?i pprovduti minn organizzazzjonijiet o?ra barra minn dawk irregolati mid-dritt pubbliku – Kuri lill-persuni mwettqa fil-kuntest ta' l-e?er?izzju ta' professjoni medika – Anali?i medika mwettqa minn laboratorju rregolat mid-dritt privat estern fi stabbiliment ta' kura fuq preskrizzjoni ta' tabib ?eneralista – Kundizzjonijiet ta' e?enzjoni – Setg?a ta' evalwazzjoni ta' l-Istati Membri – Limiti"

Fil-kaw?a C-106/05,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skond l-Artikolu 234 KE, imressqa mill-Bundesfinanzhof (il-?ermanja), permezz tad-De?i?joni tal-25 ta' Novembru 2004, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fit-3 ta' Marzu 2005, fil-pro?edura

**L.u.P. GmbH**

vs

**Finanzamt Bochum-Mitte,**

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tielet Awla),

komposta minn A. Rosas, President ta' l-Awla, J. Malenovský, J.-P. Puissochet, U. L?hmus u A. Ó Caoimh (Relatur), Im?allfin,

Avukat ?enerali: M. Poiares Maduro,

Re?istratur: M. Ferreira, Amministratur Prin?ipali,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tad-19 ta' Jannar 2006,

wara li rat is-sottomissjonijiet ippre?entati:

– L.u.P. GmbH, inizjalment minn R. Todtenhöfer u N. Bohn, conseillers fiscaux, wara minn W. Krieger, Rechtsanwalt,

– g?all-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, minn D. Triantafyllou, b?ala a?ent,

wara li semg?et il-konkluzjonijiet ta' l-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tas-7 ta' Marzu 2006,

tag?ti l-pre?enti

## **Sentenza**

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni ta' l-Artikolu 13, A, paragrafi (1)(b) u (?), u 2(a) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet ta' l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? - Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima (77/388/KEE) (?U L 145, p. 1, iktar' il quddiem is-"Sitt Direttiva").

2 Din it-talba ?iet ippre?entata fil-kuntest ta' kaw?a bejn L.u.P. GmbH (iktar 'il quddiem

"L.u.P.") kontra l-Finanzamt Bochum?Mitte (iktar 'il quddiem il-"Finanzamt"), dwar ir-rifjut ta' din ta' l-a-?ar li te?enta mit-taxxa fuq il-valur mi?jud (iktar 'il quddiem il-"VAT") anali?i medi?i mwettqa minn L.u.P. g?all-kumpanniji li joperaw laboratorji li mag?hom huma asso?jati t-tobba ?eneralisti li ordnaw l-imsemmija anali?i fil-kuntest tal-kura li huma jipprovdu.

## **Il-Qafas ?uridiku**

### *Il-le?i?lazzjoni Komunitarja*

3 L-Artikolu 13, A, paragrafu 1(b) u (?), tas-Sitt Direttiva jipprovdi:

"Ming?ajr pre?udizzju g?al dispo?izzjonijiet o?rajn tal-Komunità, l-Istati Membri g?andhom je?entaw li ?ejjin, ta?t kondizzjonijiet li huma g?andhom jistabilixxu g?al skopijiet biex jassiguraw l-applikazzjoni korretta u ?ara tat-tali e?enzjonijiet u tal-prevenzjoni ta' kawlkunwe eva?joni, evitar jew abbu? possibbli:

[...]

b) sptar u kura medika u attivitajiet relatati mill-vi?in mmexxija minn entitajiet regolati mid-dritt pubbliku jew, ta?t kondizzjonijiet so?jali komparabbli g?al dawk applikati lill-entitajiet regolati mid-dritt pubbliku, mill-isptarijiet, ?entri g?at-trattament mediku jew dijanjosi u stabblimenti o?rajn ta' natura simili rikonoxxuti regolarment;

? id-disposizzjonijiet tal-kura medika fl-e?er?izzju tal-professjonijiet medi?i u paramedi?i kif definiti mill-Istat Membru kkon?ernat".

4 It-tielet in?i? ta' l-Artikolu 13, A, paragrafu 2(a), ta' din l-istess direttiva jipprovdi:

"2. a) L-Istati Membri jistg?u jag?mlu l-g?oti lill-entitajiet g?ajr dawk regolati mid-dritt pubbliku ta' kull e?enzjoni pprovdata f'(1) (b) [...] ta' dan l-Artikolu so??ett g?al kull ka? individwali g?al wie?ed jew i?jed mill-kondizzjonijiet li ?ejjin:

[...]

– [l-entitajiet in kwistjoni] g?andhom i?ommu prezzijiet approvati mill-awtoritajiet pubbli?i jew li ma je??edux it-tali prezzijiet approvati jew, fir-rigward ta' dawk is-servizzi li m'humiex so??etti g?all-approvazzjoni, prezzijiet inqas minn dawk mi?muma g?al servizzi simili minn [impri?i] kummer?jali so??etti g?at-taxxa fuq il-valur mi?jud".

### *Il-le?i?lazzjoni nazzjonali*

5 Il-li?i dwar it-taxxa fuq il-fatturat (Umsatzsteuergesetz 1980/1993, iktar 'il quddiem l-"UStG") tipprevedi, fl-ewwel sentenza ta' l-Artikolu 4, punt 14 tag?ha, e?enzjoni g?all-"attivitajiet li jirri?ultaw mill-e?er?izzju tal-professjoni tat-tabib, dentist, fi?joterapista, kinesiterapista, qabla jew ta' kull attività o?ra medika analoga, skond l-Artikolu 18(1) punt 1, tal-li?i dwar it-taxxa fuq id-d?ul (Einkommensteuergesetz), u ta' l-e?er?izzju tal-professjoni ta' kimiku kliniku".

6 Skond il-qorti tar-rinviju, laboratorju mediku li g?andu l-forma ?uridika ta' kumpannija b'responsabbiltà limitata ("Gesellschaft mit beschränkter Haftung") jista' jibbenefika minn din id-dispo?izzjoni. Fil-fatt, skond il-Bundesverfassungsgericht, il-prin?ipju ta' trattament ugwali jipprojbixxi kull differenza fit-trattament fil-qasam ta' e?enzjoni tat-taxxa fuq il-fatturat ibba?at biss fuq il-forma ?uridika ta' kumpannija.

7 L-Artikolu 4, punt 16(c), ta' l-UStG jipprovdi:

"Fost l-attivitajiet imsemmija fl-Artikolu 1(1), punti 1 sa 3, huma e?enti:

[...]

16. L-attivitajiet li juru rabta mill-vi?in ma' l-operat ta' sptarijiet, ta' klini?i spe?jalizzati fl-e?ami ta' monitora?? u ta' stabbilimenti o?ra ta' kura medika, ta' djanjostika jew ta' e?amijiet medi?i, [...]  
meta:

[...]

c) fir-rigward ta' klini?i spe?jalizzati fl-e?ami ta' monitora??, u ta' stabbilimenti o?ra ta' sa??a medika, ta' djanjo?i jew ta' e?amijiet medi?i, is-servizzi huma pprovvuti ta?t kontroll mediku u li, g?as-sena pre?edenti, g?all-inqas 40 % tas-servizzi jkunu ?ew mog?tija lill-persuni elenkati fil-punt 15(b)".

8 Il-persuni msemmija f'din l-a??ar dispo?izzjoni huma l-persuni assicurati ta' organizzazzjoni ta' si?urtà so?jali, il-benefi?jarji ta' g?ajnuna so?jali u t-titolari ta' pensjoni ta' l-irtirar (jew tal-vittmi tal-gwerra).

### **Il-kaw?a prin?ipali u d-domanda preliminari**

9 L.u.P. hija kumpannija b'responsabbiltà limitata stabbilita ta?t il-li?i ?ermani?a, li fiha l-unika so?ja hija Dr. Scharmann, tabiba bijolo?ista. Hija twettaq anali?i medi?i, b'mod partikolari, g?all-kumpanniji li joperaw laboratorji li mag?hom huma asso?jati t-tobba ?eneralisti li jordnaw l-imsemmija anali?i fil-kuntest tal-kura li huma jipprovdu.

10 Il-Finanzamt qieset li dawn is-servizzi g?andhom ikunu su??etti g?all-VAT.

11 Id-de?i?joni tal-Finanzamt ?iet ikkonfermata mill-Finanzgericht g?ar-ra?uni li, minn na?a, peress li L.u.P. hija "stabbiliment ie?or ta' e?ami mediku" skond l-Artikolu 4, punt 16, ta' l-UStG, is-servizzi in kwistjoni ma ?ewx iprovvuti "ta?t kontroll mediku" skond din id-dispo?izzjoni u, min-na?a l-o?ra, L.u.P. ma ressqitx il-prova li, g?al kull sena ?ivili pre?edenti, g?all-inqas 40 % tas-servizzi tag?ha ?ew mog?tija lill-persuni elenkati fl-Artikolu 4, punt 15(b) ta' l-UStG.

12 L.u.P. ippre?entat rikors ta' "revi?joni" kontra din id-de?i?joni quddiem il-Bundesfinanzhof.

13 Fid-de?i?joni tag?ha ta' rinviu, il-Bundesfinanzhof tikkonstata li huwa ??ustifikat li l-Finanzgericht qieset li s-servizzi in kwistjoni mhumiex e?enti fuq il-ba?i ta' l-Artikolu 4, punt 16(c), ta' l-UStG, peress li huwa stabbilit li s-servizzi ma kinux ta' benefi??ju fil-proporzjon me?tie? g?all-kategoriji tal-persuni previsti fil-punt 15 ta' din id-dispo?izzjoni.

14 Din il-qorti madankollu tesprimi xi dubji, l-ewwel nett, fuq il-punt dwar jekk is-servizzi in kwistjoni g?andhom ikunu kkunsidrati b?ala "attivitajiet relatati mill-vi?in" mal-"kura medika" pprovvuta minn organizzazzjonijiet "ta' sptar" skond l-Artikolu 13, A, paragrafu 1(b), tas-Sitt Direttiva jew b?ala "servizzi ta' kura lill-persuna effettwati fil-kuntest ta' l-e?er?izzju tal-professionijiet medi?i u paramedi?i" skond il-paragrafu 1(?) ta' l-istess artikolu.

15 Minn na?a, il-Bundesfinanzhof tqis li, peress li l-anali?i medi?i jikkontribwixxu g?ad-djanjo?i tal-morda u g?alhekk jistg?u jammontaw g?al kura lill-persuna skond il-paragrafu 1(?) ta' l-Artikolu 13, A, tas-Sitt Direttiva, il-laboratorji li jwettqu dawn l-anali?i b?ala regola ?enerali ma jipprovdux is-servizzi tag?hom fil-kuntest ta' relazzjoni ta' fidu?ja mal-pazjent, li jeskludi l-applikazzjoni ta' l-

e?enzjoni prevista minn din id-dispo?izzjoni (sentenza ta' l-10 ta' Settembru 2002, K gler, C?141/00, ?abra p. l?6833, punt 35). Min-na?a l-o?ra, din il-qorti tosserva li, kif jirri?ulta mis-sentenza tal-11 ta' Jannar 2001, Il-Kummissjoni vs Franza (C?76/99, ?abra p. l?249, punt 20) li l-anali?i medi?i jammontaw, skond il-Qorti g?all-attivitajiet relatati mill-vi?in mal-kura medika skond l-Artikolu 13, A, paragrafu 1(b), ta' l-imsemmija direttiva, is-servizzi tat-tobba li jordnaw l-imsemmija anali?i huma, fl-opinjoni tag?ha, e?enti bis-sa??a ta' l-Artikolu 13, A, paragrafu 1(?), ta' din l-istess direttiva. Issa, din l-a??ar dispo?izzjoni mhijiex applikabbli g?all-attivitajiet relatati mill-vi?in mal-kura medika.

16 Skond il-qorti tar-rinviju, fl-ipote?i li fiha s-servizzi in kwistjoni jkunu e?enti bis-sa??a ta' l-Artikolu 13, A, paragrafu 1(?), tas-Sitt Direttiva, l-Artikolu 4, punt 16(c), ta' l-UStG tittrasponi b'mod mhux xieraq id-dispo?izzjonijiet ta' din id-direttiva. Min-na?a l-o?ra, jekk dawn is-servizzi kienu jiddependu fuq il-paragrafu 1(b) ta' l-Artikolu 13, A, ta' l-imsemmija direttiva, din il-qorti ssaqsi jekk l-e?enzjoni ta' attivitajiet relatati mill-vi?in ma' trattament fl-isptar u g?all-kura medika tistax ti?i rrifjutata fuq il-ba?i tal-kundizzjonijiet previsti f'dan il-paragrafu u fil-paragrafu 2 ta' l-imsemmi Artikolu, filwaqt li l-kuri medi?i stess huma e?enti jekk huma ma jissodisfawx dawn il-kundizzjonijiet. ?ertament, il-kliem ta' l-Artikolu 13, A, paragrafu 1(b), jawtorizzaw din l-interpretazzjoni. Madankollu, il-kundizzjoni prevista minn din id-dispo?izzjoni g?al dak li jikkon?erna l-istabbilimenti tal-kura eli?ibbli jistg?u wkoll ji?u interpretati li jkopru biss il-kura fl-isptar u l-kuri medi?i u mhux l-attivitajiet li huma relatati mill-vi?in mag?hom. Minbrarra dan, l-a??ess g?all-kuri medi?i u ta' l-isptarijiet ikunu aktar diffi?li jekk l-e?i?enzi aktar stretti jkunu applikati g?all-e?enzjoni ta' l-attivitajiet relatati mill-vi?in mal-kura fl-isptar u g?all-imsemmija kuri. Peress li din is-sitwazzjoni tkun ukoll kuntrarja g?all-prin?ipju tan-newtralit  fiskali, l-isptarijiet, kif ukoll i?-?entri tal-kura medika u tad-djanjostika jkunu ?vanta??ati f'dik li hija taxxa peress li ma jwettqux huma stess l-anali?i medi?i tag?hom.

17 F'dawn i?-?irkustanzi, il-Bundesfinanzhof dde?idiet li tissospendi l-pro?edimeti u li ssaqsi lill-Qorti tal-?ustizzja d-domanda preliminari segwenti:

"Id-dispo?izzjonijiet ta' l-Artikolu 13, A, paragrafu 1(b), u l-paragrafu 2, tas-[Sitt Direttiva] jippermettu li l-e?enzjoni ta' l-anali?i medika tal-laboratorji, ordnati mit-tobba ?eneralisti, tkun su??etta g?all-kundizzjonijiet imsemmija f'dawn id-dispo?izzjonijiet, anki jekk il-kuri mog?tija mit-tobba huma xorta e?enti?"

### **Fuq id-domanda preliminari**

18 Permezz tad-domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju ffitex essenzjalment li tistabbilixxi l-kundizzjonijiet li fihom l-Artikolu 13, A, tas-Sitt Direttiva tippermetti li tissu??etta l-g?oti ta' l-e?enzjoni tal-VAT g?al dak li jikkon?erna l-anali?i medi?i mwettqa mil-laboratorji rregolati mid-dritt privat esterni g?al stabbiliment tal-kura fuq ordni ta' tobba ?eneralisti.

19 Sabiex ting?ata risposta g?al din id-domanda, je?tie? li l-ewwel nett ji?i vverifikat jekk, kif tippre?umi l-imsemmija qorti, din id-dispo?izzjoni effettivament tippermettix lill-Istati Membri li je?entaw, b?al fil-ka? ta' dak li tipprovdi l-le?i?lazzjoni nazzjonali in kwistjoni, ta' anali?i medi?i b?al dawn u, fl-affermattiv, ta?t liema kundizzjonijiet din l-e?enzjoni tista' tkun su??etta.

### *Fuq l-e?enzjoni mis-servizzi in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali*

20 Kif osservat il-qorti tar-rinviju, is-servizzi ta' natura medika jistg?u ikunu su??etti g?all-e?enzjonijiet previsti fl-Artikolu 13, A, paragrafu 1(b) u (?) tas-Sitt Direttiva.

21 Skond l-Artikolu 13, A, paragrafu 1(b) ta' din id-direttiva, l-Istati Membri je?entaw, b'mod partikulari, il-kuri medi?i u l-attivitajiet li huma relatati mill-vi?in mag?hom, ipprovdoti minn

organizzazzjonijiet tad-dritt pubbliku jew, f'kundizzjonijiet soġjali komparabbli g'al dawk li jiswew g'al dawn ta' l-a??ar, permezz ta' stabbilimenti ta' sptarijiet, ta' -?entri tas-sa??a medika u tad-djanjo?i u ta' stabbilimenti o?ra ta' l-istess natura debitament irrikonoxxuta. Fir-rigward tal-paragrafu 1(?), ta' dan l-Artikolu, dan jipprovdi l-e?enzjoni tas-servizzi tas-sa??a lill-persuna mwettqa fil-kuntest ta' l-e?er?izzju tal-professjonijiet medi?i u paramedi?i b'al dawk li huma ddefiniti mill-Istat membru kkon?ernat.

22 Skond il-?urisprudenza tal-Qorti, il-kriterji li jridu jittie?du in kunsiderazzjoni sabiex ji?i stabbilit il-kamp ta' applikazzjoni ta' dawn i?-?ew? ka?ijiet ta' e?enzjoni huma inqas marbuta man-natura tas-servizz milli mal-post tal-provvista tag?ha. Fil-fatt, l-Artikolu 13, A, paragrafu 1, (b), tas-Sitt Direttiva je?enta servizzi li jinkludu ?abra ta' kuri medi?i fi stabbilimenti li g?andhom g?anijiet soġjali, b'all-protezzjoni tas-sa??a umana, kif ukoll l-istess paragrafu (?), jipprovdi g'all-e?enzjoni tas-servizzi mwettqa barra mill-organizzazzjonijiet ta' sptarijiet, b'al fir-residenza privata ta' minn jag?ti s-servizz, fir-residenza tal-pazjent jew f'kull post ie?or (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tat-23 ta' Frar 1988, Il-Kummissjoni vs Ir-Renju Unit, 353/85, ?abra p. 817, punti 32 u 33; K?ugler, i??itata iktar 'il fuq, punti 35 u 36, u tas-6 ta' Novembru 2003, Dornier, C?45/01, ?abra p. l?12911, punt 47).

Fuq in-natura tas-servizzi fil-kaw?a prin?ipali

23 F'dan il-ka? partikolari, g?alkemm il-qorti tar-rinviju, fid-de?i?joni tag?ha, kif ukoll L.u.P. u l-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, fin-nota ta' l-osservazzjonijiet tag?hom, jidhru li jaqblu li l-anali?i medi?i b'al dawk fil-kaw?a prin?ipali huma su??etti li jammontaw g'all-"attivitajiet [...] relatati mill-vi?in" mal-kuri medi?i skond l-Artikolu 13, A, paragrafu 1(b), tas-Sitt Direttiva, je?tie? li ji?i vverifikat jekk dawn l-anali?i ma jammontawx almenu g'al "kuri medi?i" fis-sens ta' din id-dispo?izzjoni jew ta' "servizzi ta' kura lill-persuna" fis-sens tal-paragrafu 1(?) ta' dan l-istess Artikolu. Fil-fatt, kieku dan kien il-ka?, l-imsemmija anali?i kienu jkunu e?enti bis-sa??a tas-Sitt Direttiva, ikun x'ikun il-post fejn huma mwettqa, filwaqt li din l-a??ar imsemmija dispo?izzjoni ma tipprovdi espressament l-e?enzjoni ta' l-attivitajiet relatati mill-vi?in mal-kuri medi?i (ara, f'dan ir-rigward, is-sentenza Dornier, i??itata iktar 'il fuq, punt 47).

24 Skond il-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja, l-e?enzjonijiet previsti fl-Artikolu 13 tas-Sitt Direttiva huma ta' interpretazzjoni stretta, peress li huma jammontaw g'al derogi g'all-prin?ipju ?enerali li skond dawn il-VAT hija ri?evuta fuq kull g?oti ta' servizzi mwettqa b'titolu oneru? mill-persuna su??etta g?at-taxxa. Madankollu, l-interpretazzjoni tat-termini u?ati minn din id-dispo?izzjoni trid tkun konformi ma' l-g?anijiet m?addna mill-imsemmija e?enzjonijiet u ji?u rrispettati l-e?i?enzi tal-prin?ipju tan-newtralit? fiskali inevitabbli g'al sistema komuni ta' VAT (is-sentenzi Dornier, i??itata iktar 'il fuq, punt 42, u tas-26 ta' Mejju 2005, Kingscrest Associates u Montecello, C?498/03, ?abra p. l?4427, punt 29).

25 Kif il-Qorti tal-?ustizzja di?à dde?idiet, l-e?enzjonijiet previsti fl-Artikolu 13, A, paragrafu 1(b) tas-Sitt Direttiva u fl-istess paragrafu, (?), g?andhom b?ala g?an komuni t-tnaqqis ta' l-ispia? tal-kuri tas-sa??a (sentenzi Dornier, i??itata iktar 'il fuq, punt 43, u ta' l-20 ta' Novembru 2003, D'Ambrumenil u Dispute Resolution Services, C?307/01, ?abra p. l?13989, punt 58).

26 Fir-rigward tas-servizzi ta' natura medika, jirri?ulta mill-?urisprudenza li t-termini "kuri medi?i" li jidhru fl-Artikolu 13 A, paragrafu 1(b) tas-Sitt Direttiva g?andhom ji?u interpretati f'dan is-sens li jkopru s-servizzi kollha tal-kuri lill-persuni previsti fl-istess paragrafu (?) (is-sentenza Dornier, i??itata iktar 'il fuq, punt 50), dawn i?-?ew? dispo?izzjonijiet g?andhom b?ala g?an li jirregolaw it-totalit? ta' l-e?enzjonijiet tas-servizzi medi?i fis-sens strett (sentenza K?ugler, i??itata iktar 'il fuq, punt 36).

27 Konsegwentement, il-kun?ett ta' "kuri medi?i" li jidhru fl-Artikolu 13 A, paragrafu 1 (b), tas-Sitt

Direttiva u dawk tas-"servizzi ta' kura lill-persuna" li jidhru fl-istess paragrafu sub (?), ikopru ?-?ew? servizzi li g?andhom b?ala g?an li jag?mlu djanjo?i, li jie?du ?sieb u, safejn possibbli, li jfejqu l-mard jew anomaliji tas-sa??a (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Dornier, ??itata iktar 'il fuq, punt 48).

28 F'dan il-ka? partikolari, il-qorti tar-rinviju turi dubju fuq il-punt dwar jekk anali?i medi?i b?al dawk in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali jammontawx g?al kuri b?al dawn, anki jekk hija ta??etta li l-imsemmija anali?i jikkontribwixxu g?ad-djanjo?i tal-mard. Fir-rigward tal-Kummissjoni, hija fl-istess waqt issostni, skond interpretazzjoni funzjonali u telolo?ika tad-dispo?izzjonijiet rilevanti tas-Sitt Direttiva, li laboratorju li jwettaq anali?i b?al din ma jistax ji?i mqabbel ma' ?entru ta' djanjo?i peress li kull ma tag?mel l-imsemmija anali?i huwa li tippermetti t-twaqqif tad-djanjo?i u, skond interpretazzjoni sistematika ta' dawn id-dispo?izzjonijiet, li dawn l-anali?i jistg?u ji?u kkunsidrati b?ala kuri medi?i, peress li huma jippermettu t-twaqqif tad-djanjo?i u huma inerenti g?aliha.

29 F'dan ir-rigward, je?tie? li ji?i mfakkar li, jekk il-"kuri medi?i" u s-"servizzi tal-kura lill-persuna" g?andhom ikollhom g?an terapewtiku, l-g?an terapewtiku ta' servizz mhux bil-fors irid ikun inklu? f'a??ettazzjoni partikolarment stretta. Kif jirri?ulta mill-?urispruden?a tal-Qorti tal-?ustizzja, is-servizzi medi?i mwettqa g?all-finijiet ta' prevenzjoni jistg?u jibbenefikaw minn e?enzjoni abba?i ta' l-Artikolu 13, A, paragrafu 1(?) tas-Sitt Direttiva. Fil-fatt, anki fil-ka? fejn il-persuni li huma s-su??ett ta' e?ami jew ta' interventi medi?i o?ra ta' natura preventiva ma jsofru minn ebda marda jew anomalija ta' sa??a, l-inklu?joni ta' l-imsemmija servizzi fil-kun?etti ta' "sa??a medika" u ta' "servizzi ta' kura lill-persuna" hija konformi ma' l-g?an tat-tnaqqis ta' l-ispi?a tal-kuri tas-sa??a, li huma komuni kemm g?all-e?enzjoni prevista fl-Artikolu 13, paragrafu 1(b) tas-Sitt Direttiva kif ukoll g?al dik prevista fl-istess paragrafu (?). G?alhekk, is-servizzi medi?i mwettqa bil-g?an li jipprote?u, inklu?i dawk g?a?-?amma jew l-irkpru, is-sa??a tal-persuni li jibbenefikaw mill-e?enzjoni prevista fl-Artikolu 13, A, paragrafu 1(b) u (c), ta' l-imsemmija Direttiva (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi ta' l-20 ta' Novembru 2003, Unterpertinger, C?212/01, ?abra p. l?13859, punti 40 u 41, kif ukoll D'Ambrumenil u Dispute Resolution Services, i??itata iktar 'il fuq, punti 58 u 59).

30 Issa, anali?i medi?i li, b?al f'dan il-ka? partikolari, huma ordnati minn tobba ?eneralisti fil-kuntest tal-kuri li huma jordnaw huma ta' tip li jikkontribwixxu g?a?-?amma tas-sa??a tal-persuni, peress li, b?al kull servizz mediku mwettaq g?al skop ta' prevenzjoni, huma g?andhom l-g?an li jippermettu l-osservazzjoni u l-e?ami tal-pazjenti anki qabel ma jkun ne?essarju d-djanjostikar, li ting?ata l-kura jew li ti?i mfejqa marda eventwali.

31 F'dawn i?-?irkustanzi, kif L.u.P. sostniet fis-seduta, u kif il-qorti tar-rinviju u l-Kummissjoni ammettew il-possibilita' tag?ha, je?tie? li ji?i kkunsidrat li, kif jirri?ulta mill-g?an tat-tnaqqis ta' l-ispi?a tal-kuri tas-sa??a mag?mula permezz ta' l-e?enzjonijiet imsemmija iktar 'il fuq, ta' l-anali?i medi?i b?al dawk fil-kaw?a prin?ipali, li g?andhom b?ala g?an l-osservazzjoni u l-e?ami tal-pazjenti g?al skop ta' prevenzjoni, huma su??etti li jammontaw g?al "spejje? medi?i" skond l-Artikolu 13, A, paragrafu 1(b) tas-Sitt Direttiva jew tas-"servizzi tas-sa??a lill-persuna" skond l-istess paragrafu sub(?) (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Il-Kummissjoni vs Franza, i??itata iktar 'il fuq, punt 30).

32 Din l-interpretazzjoni hija, minbarra dan, konformi g?all-prin?ipju tan-newtralita' fiskali, li tipprojbixxi li servizzi simili, li huma f'kompetizzjoni ma' xulxin, ikunu ttrattati b'mod differenti mill-perspettiva tal-VAT (sentenzi tat-23 ta' Ottubru 2003, Il-Kummissjoni vs Il-?ermanja, C?109/02, ?abra p. l?12691, punt 20, kif ukoll Kingscrest Associates u Montecello, i??itata iktar 'il fuq, punt 54). Fil-fatt, dan il-prin?ipju ma ji?ix irrispettat jekk l-anali?i medi?i ordnati mit-tobba ?eneralisti jkunu su??etti g?al sistema ta' VAT differenti skond il-post fejn huma mwettqa biex b'hekk il-kwalita' tag?hom tkun ekwivalenti kif jirri?ulta mill-formazzjoni ta' dawk li jag?tu s-servizzi kkon?ernati (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi Dornier, i??itata iktar 'il fuq, punt 49, u tas-27 ta' April

2006, Solleveld u van den Hout-van Eijnsbergen, C?443/04 u C?444/04, li g?adha ma ?ietx ippublikata fil-?abra, punti 40 u 41).

Fuq il-kwalità ta' l-istabbilimenti li jipprovdu s-servizzi fil-kaw?a prin?ipali

33 F'dan il-ka? partikolari, jirri?ulta mid-de?i?joni tar-rinviju li l-anali?i medi?i in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali huma mwettqa barra mill-klinika professjonali tat-tabib ?eneralista li ordnahom. F'dawn i?-?irkustanzi, je?tie? li ji?i e?aminat jekk l-imsemmija anali?i jitsg?ux jaqg?u ta?t l-Artikolu 13, A, paragrafu 1(b) tas-Sitt Direttiva.

34 Skond il-Kummissjoni, laboratorju b?al dik fil-kaw?a prin?ipali la hu stabbiliment ta' sptar, u lanqas "?entru tal-kuri medi?i u ta' djanjostika" skond l-Artikolu 13, A, paragrafu 1(b) tas-Sitt Direttiva. Ma jkunx aktar stabbiliment "ta' l-istess tip" peress li n-natura ta' din it-tip ta' dispo?izzjoni tirreferi g?al stabbilimenti mg?ammra minn organizzazzjoni elaborata. Fl-a??ar nett, ma jistg?ax ikun ikkunsidrat b?ala ?entru tad-djanjo?i g?aliex l-anali?i ma jippermettux l-istabbiliment tad-djanjo?i.

35 Din it-te?i ma tistax ti?i ammessa. Fil-fatt, peress li l-anali?i medi?i jirri?ultaw, fir-rigward tal-finalità terapewtika tag?hom, mill-kun?ett ta' "kuri medi?i" previst fl-Artikolu 13, A, paragrafu 1(b), ta' Sitt Direttiva, laboratorju b?al dak fil-kaw?a prin?ipali jrid ji?i kkunsidrat b?ala stabbiliment ta' "l-istess tip" li l-"istabbilimenti ta' l-isptar" u ?-"?entri tal-kura medika u ta' djanjo?i" skond din id-dispo?izzjoni.

36 Minbarra dan, kif jirri?ulta mill-punti 31 u 32 tas-sentenza pre?enti, kemm l-g?an tat-tnaqqis ta' l-ispi?a tal-kuri tas-sa??a previsti fl-Artikolu 13, A, paragrafu 1(b) u (?), tas-Sitt Direttiva kif ukoll il-prin?ipju tan-newtralità fiskali tipprojbixxi dak li anali?i medi?i jkunu su??etti g?al sistema tal-VAT differenti skond il-post fejn huma mwettqa, meta l-kwalità tag?hom hija ekwivalenti kif tirri?ulta mill-formazzjoni ta' dawk li jipprovdu s-servizzi kkon?ernati.

37 Fir-rigward it-te?i tal-Kummissjoni li tg?id li jirri?ulta mill-?urisprudenza fil-qasam ta' e?enzjonijiet li l-attivitajiet imwettqa fis-sors minn dawk ipprovvduti mill-a??ar fornitur tas-servizzi mhumiex e?enti (sentenzi tal-11 ta' Lulju 1985, Il-Kummissjoni vs Il-?ermanja, 107/84, ?abra p. 2655, punt 20; tat-8 ta' Marzu 2001, Skandia, C?240/99, ?abra p. l?1951, punti 40 u 41; tat-13 ta' Di?embru 2001, CSC Financial Services, C?235/00, ?abra p. l?10237, punti 39 u 40, u tat-3 ta' Marzu 2005, Arthur Andersen, C?472/03, ?abra p. l?1719, punt 39), b'mod li l-anali?i medi?i biss imwettqa minn laboratorji g?al pazjenti fil-kuntest ta' relazzjoni kuntrattwali diretta ma' dawn ta' l-a??ar li jo?or?u mill-Artikolu 13, A, paragrafu 1(b) tas-Sitt Direttiva, trid ti?i skartata wkoll, din il-?urisprudenza tirrigwarda l-interpretazzjoni ta' e?enzjonijiet o?ra li fihom il-kliem u?at kif ukoll l-g?anijiet huma differenti minn dawk m?addna minn dik l-a??ar dispo?izzjoni (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-11 ta' Lulju 1985, Il-Kummissjoni vs Il-?ermanja, i??itata iktar 'il fuq, punt 13).

38 Minbarra dan, il-Qorti tal-?ustizzja di?à dde?idiet, fir-rigward ta' l-e?enzjoni mit-trasferiment tat-te?id ta' kampjuni mil-laboratorji g?all-finijiet ta' anali?i medi?i, li huwa irrilevanti, g?all-applikazzjoni ta' l-Artikolu 13, A, paragrafu 1(b) tas-Sitt Direttiva, li l-laboratorju li jwettaq l-imsemmi te?id ta' kampjun jippro?edi wkoll g?all-anali?i jew jissu??etta lil din l-a??ar imsemmija g?al laboratorju ie?or filwaqt li jibqa' responsabbli fir-rigward tal-pazjent, jew, fid-dawl tan-natura ta' l-anali?i mwettqa jkun marbut li jitra?metti l-kampjun g?al laboratorju spe?jalizzat (sentenza Il-Kummissjoni vs Franza, i??itata iktar 'il fuq, punt 28). Fl-istess mod, jirri?ulta mill-punt 67 tas-sentenza D'Ambrumenil u Dispute Resolution Services, i??itata iktar 'il fuq, li l-kontrolli medi?i g?andhom l-g?an prin?ipali li jippermettu l-prevenzjoni u l-monitora?? tal-mard kif ukoll il-monitora?? ta' l-istat ta' sa??a tal-?addiema jew dawk li g?andhom polza ta' assigurazzjoni jistg?u jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-e?enzjoni prevista fl-Artikolu 13, A, paragrafu 1(?) tas-Sitt Direttiva, anki jekk ise??u fuq talba g?ad-domanda ta' terzi.

39 Jirri?ulta wkoll minn dak li ntqal li l-anali?i medi?i mwettqa minn laboratorju rregolat mid-dritt privat b?al dak in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li g?andhom b?ala g?an l-osservazzjoni u l-e?ami ta' pazjenti g?al skop ta' prevenzjoni, jistg?u jaqg?u ta?t l-e?enzjoni tal-kuri medi?i previsti fl-Artikolu 13, A, paragrafu 1(b) tas-Sitt Direttiva.

40 Konsegwentement je?tie? ukoll li ji?i e?aminat b'liema kundizzjonijiet din id-dispo?izzjoni tippermetti li tissu??etta e?enzjoni b?al din.

#### *Fuq il-kundizzjonijiet ta' l-e?enzjoni*

41 Jirri?ulta mill-Artikolu 13, A, paragrafu 1(b) tas-Sitt Direttiva li laboratorji rregolati mid-dritt privat li, b?al dawk fil-kaw?a prin?ipali, jiddependu mill-kun?ett ta' "stabilimenti o?rajn ta' natura simili" previst f'din id-dispo?izzjoni, g?andhom iridu jkunu "debitament rikonoxxuti" sabiex jibbenefikaw mill-e?enzjoni imposta minn din.

42 Kif di?à ?ie de?i?, l-Artikolu 13, A, paragrafu 1(b) tas-Sitt Direttiva ma jippre?i?ax il-kundizzjonijiet u l-modalitajiet ta' dan ir-rikonoxximent. G?alhekk b?ala prin?ipju, huwa d-dritt nazzjonali ta' kull pajji? Membru li g?andu jstabilixi r-regoli li fuqhom g?arfien b?al dan jista' ji?i mog?ti lill-istabilimenti li jitolbuha. L-Istati Membri jiddisponu minn setg?a ta' evalwazzjoni f'dan ir-rigward (sentenza Dornier, i??itata iktar 'il fuq, punti 64 u 81).

43 Minbarra dan, l-Artikolu 13, A, paragrafu 2(a) tas-Sitt Direttiva jippermetti lill-Istati Membri li jissu??ettaw il-kon?essjoni ta' l-e?enzjoni prevista fil-paragrafu 1(b) g?all-organizzazzjonijiet o?ra minn dawk tad-dritt pubbliku fir-rigward ta' kull wa?da mill-kundizzjonijiet imsemmija in segwitu ta' din id-dispo?izzjoni (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Dornier, i??itata iktar 'il fuq, punt 65). Dawn il-kundizzjonijiet fakoltattivi jistg?u ji?u imposti liberament u b'mod supplementari mill-Istati Membri g?all-kon?essjoni ta' l-imsemmija e?enzjoni (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Kingscrest Associates et Montecello, i??itata iktar 'il fuq, punt 38).

44 Jirri?ulta mill-kliem tad-domanda preliminari li l-qorti tar-rinviju ssaqsi jekk dawn id-dispo?izzjonijiet jippermettux li ti?i su??ettata l-e?enzjoni ta' anali?i medi?i b?al dawk in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali g?all-kundizzjonijiet li fihom mhijjex su??etta l-e?enzjoni tal-kuri pratti?i mit-tobba ?eneralisti li ordnaw dawn l-anali?i.

45 F'dan ir-rigward, huwa suffi?jenti li ji?i osservat li jirri?ulta mill-kliem ta' l-istess Artikolu 13, A, paragrafu 2 tas-Sitt Direttiva li l-kundizzjonijiet imsemmija fil-punt (a) tag?ha jistg?u jkunu applikati biss g?as-servizzi medi?i rilevanti tal-paragrafu 1(b) ta' dan l-Artikolu, u mhux g?all-kuri e?enti bis-sa??a tal-paragrafu 1(?) tieg?u. Minbarra dan, din l-a??ar dispo?izzjoni tissu??etta l-e?enzjoni ta' l-imsemmija kuri, mhux g?all-istatut tal-li?i pubblika jew g?all-g?arfien mill-Istat Membru kkon?ernat



ta' l-organizzazzjoni fejn l-istabbiliment jipprovdi dan, i?da g?all-kundizzjoni li dawn il-kuri jkunu mog?tija fil-kuntest ta' l-e?er?izzju tal-professjonijiet medi?i u paramedi?i b?al dawk iddefiniti mil-le?i?lazzjoni nazzjonali (sentenza Solleveld et van den Hout-van Eijnsbergen, i??itata iktar 'il fuq, punt 23).

46 G?alhekk huwa inerenti g?al dawn id-dispo?izzjonijiet li l-e?enzjoni ta' l-anali?i medi?i jistg?u jkunu su??etti g?al kundizzjonijiet li ma japplikawx g?at-tobba li ordnaw l-imsemmija anali?i.

47 Minbarra dan, kuntrarjament g?al dak li tissu??erixxi l-qorti tar-rinviju, jirri?ulta kemm mis-setg?a ta' evalwazzjoni li jgawdu minnha l-Istati Membri fl-g?arfien ta' stabbilimenti irregolati mid-dritt privat g?all-finijiet ta' l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 13, A, paragrafu 1(b) tas-Sitt Direttiva, kif ukoll mid-dispo?izzjonijiet tal-paragrafu 2(a) ta' dan l-Artikolu, li ma tobbligax lill-imsemmija Stati jimponu l-kundizzjonijiet li huma msemmija hemmhekk, i?da li tippermettilhom li jimponu, ka? b'ka?, kundizzjonijiet tali li dawn l-Istati Membri jistg?u, b?ala prin?ipju, jissu??ettaw l-e?enzjoni ta' l-anali?i medi?i b?ala kura medika g?al kundizzjonijiet differenti minn dawk meqjusa g?all-e?enzjoni ta' l-attivitajiet relatati mill-vi?in ma' kuri b?al dawn.

48 Skond ?urisprudenza kostanti, madankollu, huma l-qrati nazzjonali li g?andhom je?aminaw jekk l-Istati Membri, meta jimponu kundizzjonijiet b?al dawn, ma' jinjorawx il-limiti tas-setg?a tag?hom ta' evalwazzjoni fl-osservanza tal-prin?ipji tal-li?i komunitarja, b'mod partikolari l-prin?ipju ta' trattament ugwali, li jissarraf, fil-qasam tal-VAT, fil-prin?ipju tan-newtralità fiskali (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi ??itati iktar 'il fuq Dornier, punt 69; Kingscrest Associates u Montecello, punt 52, u Solleveld et van den Hout-van Eijnsbergen, punt 36).

49 F'dan il-ka? partikolari, jirri?ulta mid-de?i?joni tar-rinviju li l-e?enzjoni ta' l-anali?i medi?i mwettqa minn laboratorju b?al dak fil-kaw?a prin?ipali hija su??etta g?al-le?i?lazzjoni nazzjonali bil-kundizzjoni li l-imsemmija anali?i, minn na?a, jkunu pprovdu ta?t kontroll mediku u, min-na?a l-o?ra, jikkon?ernaw, almenu g?al 40 % minnhom, lill persuni assigurati ta' organizzazzjoni ta' sigurtà so?jali.

50 F'dan ir-rigward, je?tie? li mill-ewwel jintqal li l-osservanza tal-prin?ipju tan-newtralità fiskali te?i?i mill-bidu li l-kategoriji kollha ta' stabbilimenti rregolati mid-dritt privat previsti fl-Artikolu 13, A, paragrafu 1(b), tas-Sitt Direttiva jkunu su??etti g?all-istess kundizzjonijiet g?all-finijiet ta' l-g?arfien tag?hom g?all-provvista ta' servizzi simili. F'dan il-ka? partikolari, konsegwentement, hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tivverifika jekk il-le?i?lazzjoni nazzjonali hijiex konformi ma' din il-?tie?a jew jekk, kuntrarjament, hija tillimitax l-applikazzjoni tal-kundizzjonijiet in kwistjoni g?al ?erti tipi ta' stabbilimenti, peress li o?rajn huma esklu?i minn din l-applikazzjoni.

51 Minbarra dan, sa fejn il-le?i?lazzjoni nazzjonali tissu??etta l-e?enzjoni tal-kuri medi?i b?al dawk in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali g?al dawn il-kundizzjonijiet, li jridu ji?i stabbiliti mill-qorti tar-rinviju, je?tie? li ji?i mfakkar li l-Qorti tal-?ustizzja di?à dde?idiet li l-kundizzjoni dwar il-kontroll mediku, safejn hija teskludi mill-benefi??ju l-e?enzjoni tas-servizzi mwettqa ta?t ir-responsabbiltà biss tal-professjonisti paramedi?i, je??edu l-limiti ta' setg?a ta' evalwazzjoni kkonsentit lill-Istati Membri fl-Artikolu 13, A, paragrafu 1(b) tas-Sitt Direttiva. Fil-fatt, il-kun?ett ta' "kuri medi?i" li jaqg?u ta?t din id-dispo?izzjoni jkopru mhux biss is-servizzi mog?tija direttament mit-tobba jew minn professjonisti o?ra tas-sa??a ta?t kontroll mediku, i?da wkoll is-servizzi paramedi?i mog?tija permezz ta' sptar ta?t ir-responsabbiltà biss ta' persuni li mhumiex tobba (sentenza Dornier, i??itata iktar 'il fuq, punt 70).

52 Jirri?ulta wkoll li, g?all-finijiet ta' l-e?enzjonijiet previsti fl-Artikolu 13, A, paragrafu 1(b) tas-Sitt Direttiva, Stat Membru ma jistg?ax validament jissu??etta l-g?arfien ta' l-istabbilimenti rregolati mid-dritt privat g?all-kundizzjoni li te?i?i li l-anali?i mwettqa minn dawn l-a??ar imsemmija jkunu pprovdu ta?t kontroll mediku (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Dornier, i??itata iktar 'il fuq, punti 71

u 82).

53 Fir-rigward tat-tieni kundizzjoni, jirri?ulta wkoll mill-?urisprudenza li, sabiex ji?i stabbilit jekk stabbilimenti rregolati mid-dritt privat jistg?ux ji?u rrikonoxxuti g?all-finijiet ta' applikazzjoni ta' l-e?enzjoni prevista fil-Artikolu 13, A(1)(b) tas-Sitt Direttiva, l-awtoritajiet nazzjonali jistg?u, skond id-dritt komunitarju, u su??ett g?all-kontroll tal-qrati nazzjonali, jie?du in kunsiderazzjoni, b'mod partikolari, barra n-natura ta' interess ?enerali ta' l-attivitajiet ta' persuna su??etta g?at-taxxa kkon?ernata u l-fatt li persuni o?ra su??etti g?at-taxxa g?andhom l-istess attivitajiet li di?à jibbenefikaw minn g?arfien simili, il-fatt li l-ispejje? tas-servizzi in kwistjoni huma eventwalment me?uda fil-parti l-kbira minn fond ta' assigurazzjoni kontra l-mard jew minn organizzazzjonijiet o?ra ta' sigurtà so?jali (sentenza Dornier, i??itata iktar 'il fuq, punti 72 u 73).

54 Konsegwentement, billi je?i?i, g?all-finijiet ta' l-g?arfien b?ala laboratorji rregolati mid-dritt privat g?all-applikazzjoni ta' l-imsemmija e?enzjoni, li l-anali?i medi?i mwettqa mil-laboratorji kkon?ernati jkunu, almenu g?al 40 % minnhom, iddestinati g?all-persuni assigurati ta' organizzazzjoni ta' assigurazzjoni so?jali, l-Istat Membru kkon?ernat ma e??ediex is-setg?a ta' evalwazzjoni li hija kkonsentita lilu mill-imsemmija dispo?izzjoni.

55 Fir-rigward ta' dak li ntqal, je?tie? li ting?ata risposta g?ad-domanda mag?mula li:

– L-Artikolu 13, A, paragrafu 1(b) tas-Sitt Direttiva trid ti?i interpretata fis-sens li l-anali?i medi?i li g?andhom b?ala g?an l-osservazzjoni u l-e?ami tal-pazjenti g?al skop ta' prevenzjoni, li huma mwettqa, b?al dawk in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, minn laboratorju rregolat mid-dritt privat estern g?al stabbiliment ta' kura fuq ordni ta' tabib ?eneralista, huma su??etti li jaqg?u ta?t l-e?enzjoni prevista minn din id-dispo?izzjoni b?ala kuri medi?i mog?tija minn stabbiliment ie?or irregolat mid-dritt privat debitament irrikonoxxut skond l-imsemmija dispo?izzjoni.

– L-Artikolu 13, A, paragrafi 1(b) u 2(a) ta' l-imsemmija direttiva ma jipprekludux le?i?lazzjoni nazzjonali li tissu??etta l-e?enzjoni ta' anali?i medi?i b?al dawn g?all-kundizzjonijiet li, minn na?a, ma tapplikax g?all-e?enzjoni ta' kuri mog?tija mit-tobba ?eneralisti li ordnawhom u, min-na?a l-o?ra, huma differenti minn dawk applikabbli g?all-attivitajiet relatati mill-vi?in mal-kuri medi?i fis-sens ta' l-ewwel wa?da minn dawn id-dispo?izzjonijiet.

– L-Artikolu 13, A, paragrafu 1(b) ta' din l-istess direttiva tipprekludi li le?i?lazzjoni nazzjonali li tissu??etta l-e?enzjoni ta' l-anali?i medi?i mwettqa minn laboratorju rregolat mid-dritt privat estern g?al stabbiliment ta' kura g?all-kundizzjoni li huma jkunu mwettqa ta?t kontroll mediku. Min-na?a l-o?ra, din id-dispo?izzjoni ma tipprekludix li din l-istess le?i?lazzjoni tissu??etta l-e?enzjoni ta' l-imsemmija anali?i g?all-kundizzjoni li huma jkunu, almenu g?al 40 % minnhom, iddestinati g?all-persuni assigurati ta' organizzazzjoni ta' sigurtà so?jali.

### Fuq l-ispejje?

56 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni ta' l-osservazzjonijiet lill-Qorti, barra dawk ta' l-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, il-Qorti tal-?ustizzja (It-Tielet Awla) taqta' u tidde?iedi:

**L-Artikolu 13, A, paragrafu 1(b) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet ta' l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? - Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima (77/388/KEE) – trid ti?i interpretata fis-sens li l-anali?i medi?i li g?andhom b?ala g?an l-osservazzjoni u l-e?ami tal-pazjenti g?al skop ta' prevenzjoni, li huma mwettqa, b?al dawk in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, minn laboratorju rregolat mid-dritt privat estern g?al stabbiliment ta' kura fuq**

ordni ta' tabib ġeneralista, huma suqġetti li jaqgħu ta't l-eżenzjoni prevista minn din id-dispożizzjoni b'ala kuri mediċi mogħtija minn stabbiliment ie'or irregolat mid-dritt privat debitament irrikonoxxut skond l-imsemmija dispożizzjoni.

L-Artikolu 13, A, paragrafi 1(b) u 2(a) ta' l-imsemmija direttiva ma jipprekludix le'ijazzjoni nazzjonali li tissuqġetta l-eżenzjoni ta' analiċi mediċi b'al dawn g'all-kundizzjonijiet li, minn naqa, ma tapplikax g'all-eżenzjoni ta' kuri mogħtija mit-tobba ġeneralisti li ordnawhom u, min-naqa l-o'ra, huma differenti minn dawk applikabbli g'all-attivitajiet relatati mill-vi'in mal-kuri mediċi fis-sens ta' l-ewwel wa'da minn dawn id-dispożizzjonijiet.

L-Artikolu 13, A, paragrafu 1(b) ta' din l-istess direttiva tipprekludi li le'ijazzjoni nazzjonali li tissuqġetta l-eżenzjoni ta' l-analiċi mediċi mwettqa minn laboratorju irregolat mid-dritt privat estern g'al stabbiliment ta' kura g'all-kundizzjoni li huma jkunu mwettqa ta't kontroll mediku. Min-naqa l-o'ra, din id-dispożizzjoni ma tipprekludix li din l-istess le'ijazzjoni tissuqġetta g'all-eżenzjoni ta' l-imsemmija analiċi bil-kundizzjoni li huma jkunu, almenu g'al 40 % minnhom, iddestinati g'all-persuni assigurati ta' organizzazzjoni ta' sigurtà soqjali.

Firem

\* Lingwa tal-kawza: il-ġermani?.